

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 28



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

30 ta' Jannar 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 81/2013 tad-29 ta' Jannar 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1051/2011 fir-rigward tal-fajls tal-mikro-dejta għat-trażmissjoni tad-dejta ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 82/2013 tad-29 ta' Jannar 2013 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' ċanga mnixxa bla għadam li ġejja mill-Isvizzera** 3
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 83/2013 tad-29 ta' Jannar 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 10

DEĊIŻJONIJIET

2013/65/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 skont id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni adegwata tad-dejta personali min-New Zealand (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9557) ⁽¹⁾** 12

Prezz: EUR 3

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 81/2013

tad-29 ta' Jannar 2013

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1051/2011 fir-rigward tal-fajls tal-mikrodejta għat-trażmissjoni tad-dejta

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 692/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2011 dwar-istatistika Ewropea dwar it-turiżmu u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 95/57/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 9(2) u 9(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-introduzzjoni ta' sistema ta' klassifikazzjoni aġġornata hija ċentrali għall-isforzi kontinwi tal-Kummissjoni biex tinżamm ir-rilevanza tal-istatistiċi Ewropej, billi jitqiesu l-iżviluppi u t-tibdil fil-qasam tal-edukazzjoni.
- (2) L-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Edukazzjoni, ix-Xjenza u l-Kultura (Unesco) irrevediet il-verżjoni tal-Istandard Internazzjonali għall-Klassifikazzjoni tal-Edukazzjoni (ISCED) li ntużat sa issa (ISCED 1997) bl-iskop li jkun żgurat li hija konsistenti mal-iżviluppi fil-politiki u l-istrutturi tal-edukazzjoni u t-tahriġ.
- (3) Il-bżonn għall-komparabbiltà internazzjonali tal-istatistika tal-edukazzjoni jitlob li l-Istati Membri u l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jużaw klassifikazzjonijiet tal-edukazz-

joni li huma kompatibbli mal-verżjoni riveduta tal-Istandard Internazzjonali għall-Klassifikazzjoni tal-Edukazzjoni ISCED 2011 (ISCED 2011), kif adottata mill-Istati Membri tal-Unesco fis-36 Konferenza Ġenerali f'Novembru 2011.

- (4) Għalhekk ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1051/2011 ⁽²⁾ għandu jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tas-Sistema Statistika Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 1051/2011 huwa emendat kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 192, 22.7.2011, p. 17.⁽²⁾ ĠU L 276, 21.10.2011, p. 13.

ANNEX

Id-deskrizzjoni tal-kolonna 80 (Livell edukattiv) tal-Anness III tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1051/2011 tinbidel b'dan li ġej:

Kolonna	Identifikatur	Deskrizzjoni	Filtru/kummenti
"80		Il-livell edukattiv milhuq	Varjant mhux obligatorju, jekk mhux trażmess: kodiċi = Vojta"
	1	Mhux aktar minn livell sekondarju baxx (ISCED 2011 livelli 0-2)	
	2	Skola sekondarja għolja u post-sekondarja (mhux terzjarja) (ISCED 2011 livelli 3 u 4)	
	3	Terzjarja (ISCED 2011 livelli 5-8	

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 82/2013**tad-29 ta' Jannar 2013****li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' ċanga mnixxa bla għadam li ġejja mill-Isvizzera****(kodifikazzjoni)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

eżattament mad-definizzjoni eliġibbli. Hu meħtieġ li jiġi stabbilit mudell għal daww iċ-ċertifikati u li jiġi stabbiliti regoli dettaljati għall-użu tagħhom.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 144(1) moqri mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2092/2004 tat-8 ta' Diċembru 2004 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni għal kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' ċanga mnixxa bla għadam li ġejja mill-Isvizzera ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba b'mod sostanzjali ⁽³⁾. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

(2) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli ⁽⁴⁾ (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim") li ġie approvat fisem il-Komunità permezz tad-Deċiżjoni 2002/309/KE, l-Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽⁵⁾ taħseb għal importazzjonijiet bla dazju ta' kwantità ta' 1 200 tunnellata kull sena għal-laħam tal-annimali tal-ifrat, imnixxef, li jaq' taht il-kodiċi NM ex 0210 20 90.

(3) Regoli dettaljati għandhom, għaldaqstant, jiġu stabbiliti fuq bażi annwali għal kwota tariffarja rilevanti tal-importazzjoni bla dazju.

(4) Biex ikunu eliġibbli għall-benefiċċju ta' dik il-kwota tariffarja, il-prodotti kkonċernati għandhom joriġinaw fl-Isvizzera b'konformità mar-regoli li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4 tal-Ftehim. Definizzjoni preċiża tal-prodotti eliġibbli għandha tiġi pprovduta. Għal raġunijiet ta' kontroll, importazzjonijiet taht dik il-kwota għandhom ikunu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-awtentiċità li jiċċertifika li l-laħam jikkorrispondi

(5) L-arrangamenti għandhom jitmexxew bl-użu ta' liċenzji tal-importazzjoni. Għal dan il-ghan, għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet u l-informazzjoni li għandha tingħata dwar applikazzjonijiet u liċenzji, fejn meħtieġ permezz ta' deroga mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli ⁽⁶⁾ u mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 tal-21 ta' April 2008 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni għal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitel-la ⁽⁷⁾.

(6) Sabiex tiġi żgurata t-tmexxija tajba tal-importazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati, għandha issir dispożizzjoni biex jinħarġu liċenzji tal-importazzjoni soġġetti għall-verifika, b'mod partikolari ta' informazzjoni mdahhla f'ċertifikati tal-awtentiċità.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tat-Tmexxija għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Kwota tariffarja tal-Unjoni mingħajr dazju fuq l-importazzjoni għal-laħam imnixxef mingħajr għadam tal-annimali bovini li jaq' fi hdan il-kodiċi tan-NM ex 0210 20 90 u li joriġina fl-Isvizzera qiegħda tinfetħ kull sena għal volum annwali ta' 1 200 tunnellata għall-perjodi mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (minn issa 'l quddiem "il-kwota").

In-numru għall-ordni tal-kwota għandu jkun 09.4202.

2. Ir-regoli dwar l-orijini applikabbli għall-prodotti li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 għandhom ikunu daww stipulati fl-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera għall-kummerċ fil-prodotti agrikoli.

⁽¹⁾ ĠU L 321M, 21.11.2006, p. 395.

⁽²⁾ ĠU L 306M, 15.11.2008, p. 37.

⁽³⁾ Ara l-Anness IV.

⁽⁴⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

⁽⁵⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

⁽⁷⁾ ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.

3. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, "laħam immnixxef bla għadam" għandu jfisser biċċiet tal-laħam mill-koxox ta' annimali tal-ifrat li għandhom mill-anqas 18-il xahar, b'ebda xaham viżibbli intramuskulari (3 sa 7 %) u pH tal-laħam frisk bejn 5,4 u 6,0; immellah, imhawwar, ippressat, immnixxef biss għalja friska niexfa u li qed jiżviluppa tinwir nobbli (blanzun ta' fungi mikroskopici). L-użin tal-prodott lest għandu jkun bejn 41 % u 53 % tal-materja prima qabel it-tmellih.

Artikolu 2

1. Importazzjonijiet tal-kwantitajiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1) għandhom ikunu soġġetti għall-preżentazzjoni, fuq ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, ta' liċenzja tal-importazzjoni.

2. L-original taċ-ċertifikat tal-awtentiċità mhejji b'konformità mal-Artikolu 3 flimkien ma' kopja tiegħu għandu jiġi ppreżentat lill-awtorità kompetenti flimkien mal-applikazzjoni għall-ewwel liċenzja tal-importazzjoni relatata maċ-ċertifikat tal-awtentiċità.

3. Ċertifikat tal-awtentiċità għandu jintuża għall-hruġ ta' aktar minn liċenzja tal-importazzjoni waħda għal kwantitajiet li ma jaqbzux dik murija fuq iċ-ċertifikat. Fejn tinhareġ aktar minn liċenzja waħda fuq ċertifikat, l-awtorità kompetenti għandha tapprova ċ-ċertifikat tal-awtentiċità biex turi l-kwantità attribwita.

4. L-awtorità kompetenti jistgħu joħorġu liċenzji tal-importazzjoni biss wara li jkunu sodisfatti li l-informazzjoni fuq iċ-ċertifikat tal-awtentiċità tikkorrispondi għal dik riċevuta kull gimgha mill-Kummissjoni dwar is-suġġett. Il-liċenzji għandhom jinharġu minnufih minn dak inhar 'il quddiem.

Madankollu, l-awtorità kompetenti jistgħu, f'każijiet eċċezzjonali u fuq applikazzjoni raġunata kif għandu jkun, joħorġu liċenzji tal-importazzjoni fuq il-bażi taċ-ċertifikati rilevanti tal-awtentiċità qabel ma tiġi riċevuta l-informazzjoni mill-Kummissjoni. F'tali każijiet, is-sigurtà għal-liċenzji tal-importazzjoni għandha tkun ekwivalenti għall-ammont li jikkorrispondi għad-dazju tad-dwana shih taht it-tariffa tad-dwana komuni. Wara li jirċievu l-informazzjoni relatata maċ-ċertifikat, l-Istati Membri għandhom ibiddu din is-sigurtà b'dik li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 5(3)(a) ta-Regolament (KE) Nru 382/2008.

5. It-Taqsima 20 tal-applikazzjonijiet għal liċenzja u tal-liċenzji stess għandhom juru wiehed mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness I.

Artikolu 3

1. Iċ-ċertifikati tal-awtentiċità li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2 għandhom jinharġu f'original wiehed u żewġ kopji, li għandhom jiġu stampati u mimlija b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, b'konformità mal-mudell fl-Anness II. Jista' jiġi wkoll stampat u mimli bil-lingwa uffiċjali jew waħda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż esportatur.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih tiġi sottomesal-applikazzjoni għal-liċenzja tal-importazzjoni jistgħu jitolbu li tiġi pprovduta traduzzjoni taċ-ċertifikat.

2. Il-formoli taċ-ċertifikat għandhom ikunu ta' 210 × 297 mm. Il-karta użata għandha tiżen mhux anqas minn 40 g/m². L-original għandu jkun abjad, l-ewwel kopja roża u t-tieni kopja safra.

3. L-original taċ-ċertifikat u l-kopji tiegħu jistgħu jkunu ttajpjati jew miktuba bl-idejn. Fil-każ tal-aħhar, għandhom jimtlew bil-inka sewda u b'ittri kbar.

4. Kull ċertifikat għandu jkollu n-numru individwali tas-serje tiegħu segwit mill-isem tal-pajjiż emittenti.

Il-kopji għandhom juru l-istess numru tas-serje u l-istess isem bhall-original.

5. Id-definizzjoni ta' laħam immnixxef bla għadam stipulata fl-Artikolu 1(3) għandha tiġi stabbilita biċ-ċar fiċ-ċertifikat.

6. Iċ-ċertifikati jkunu validi biss jekk huma approvati kif suppost minn awtorità emittenti mnizzla fl-Anness III.

Iċ-ċertifikati għandhom jiġu kkunsidrati li ġew approvati kif suppost jekk jiddikjaraw id-data u l-post tal-hruġ u jekk ikun fihom it-timbru tal-awtorità emittenti u l-firma tal-persuna jew il-persuni li għandhom l-awtorità li jiffirmawhom.

Artikolu 4

1. L-awtoritajiet emittenti elenkati fl-Anness III għandhom:

(a) ikunu rrikonoxxuti bħala tali mill-Isvizzera;

(b) jimpjenjaw ruhhom li jivverifikaw l-annotazzjonijiet mdahhla fiċ-ċertifikati ta' awtentiċità;

(c) jimpjenjaw ruhhom li jibagħtu lill-Kummissjoni mill-anqas darba fil-gimgha kull informazzjoni li tippermetti li l-annotazzjonijiet mdahhla fiċ-ċertifikati tal-awtentiċità, b'mod partikolari n-numru taċ-ċertifikat, l-esportatur, ir-riċevitur, il-pajjiż tad-destinazzjoni, il-prodott, l-użin nett u d-data tal-firma, jiġu vverifikati.

2. Il-lista fl-Anness III tista' tiġi riveduta mill-Kummissjoni fejn il-kundizzjoni meħtieġa li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1(a) ma tkunx għadha tintlaħq jew fejn l-awtorità emittenti ma tkunx tissodisfa kwalunkwe mill-obbligi li huma responsabbiltà tagħha.

Artikolu 5

Id-ċertifikati tal-awtenticià u l-liċenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu validi għal tliet xhur mid-dati rispettivi tal-hruġ tagħhom.

Artikolu 6

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, ir-Regolament (KE) Nru 382/2008 u l-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽¹⁾, hliet jekk ikun ipprovdut mod ieħor f'dan ir-Regolament.

Artikolu 7

L-awtoritajiet tal-Isvizzera għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni kampjuni tat-timbri użati mill-awtoritajiet emit-tenti Svizzeri u l-ismijiet u l-firem tal-persuni li huma awtorizzati li jiffirmaw ċertifikati tal-awtenticià. Kull tibdil sussegwenti ta' timbri jew ismijiet għandu wkoll jiġi notifikat lill-Kummissjoni kemm jista' jkun malajr. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika din l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

Artikolu 8

1. Bħala deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) mhux aktar tard mit-28 ta' Frar wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni;

(b) mhux aktar tard mit-30 ta' April wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. In-notifiki li jissemew fil-paragrafu 1 għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ⁽²⁾ u għandhom jintużaw il-kategoriji tal-prodotti kif ġie indikat fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008.

Artikolu 9

Ir-Regolament (KE) Nru 2092/2004 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 10

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 330M, 9.12.2008, p. 387.

⁽²⁾ ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

ANNEX I

Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(5)

- *Bulgaru:* Сушено обезкостено говеждо или телешко месо — Регламент за изпълнение (ЕС) № 82/2013
 - *Spanjol:* Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento de Ejecución (UE) n° 82/2013
 - *Ċek:* Vykostěné sušené hovězí maso — prováděcí nařízení (EU) č. 82/2013
 - *Daniż:* Tørret udbenet oksekød — gennemførelsesforordning (EU) nr. 82/2013
 - *Ġermaniż:* Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Durchführungsverordnung (EU) Nr. 82/2013
 - *Estonjan:* Kuivatatud kondita veiseliha – rakendusmäärus (EL) nr 82/2013
 - *Grieg:* Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 82/2013
 - *Ingliz:* Dried boneless beef — Implementing Regulation (EU) No 82/2013
 - *Franċiż:* Viande bovine séchée désossée — règlement d'exécution (UE) n° 82/2013
 - *Taljan:* Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento di esecuzione (UE) n. 82/2013
 - *Latvjan:* Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Īstenošanas regula (ES) Nr. 82/2013
 - *Litwan:* Džiovinta jautiena be kaulų – Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 82/2013
 - *Ungeriz:* Szárított kicsontozott marhahús – 82/2013/EU végrehajtási rendelet
 - *Malti:* Ċanga mnixxa mingħajr għadam — Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 82/2013
 - *Olandiż:* Gedroogd rundvlees zonder been — Uitvoeringsverordening (EU) nr. 82/2013
 - *Pollakk:* Suszone mięso wołowe bez kości — rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 82/2013
 - *Portugiż:* Carne de bovino seca desossada — Regulamento de Execução (UE) n.º 82/2013
 - *Rumen:* Carne de vită dezosată uscată – Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 82/2013
 - *Slovakk:* Sušené vykostoné hovädzie mäso – vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 82/2013
 - *Sloven:* Posušeno goveje meso brez kosti — Izvedbena uredba (EU) št. 82/2013
 - *Finlandiż:* Kuivattua luutonta naudanhäntä – täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 82/2013
 - *Svediż:* Torkat benfritt nötkött – genomförandeförordning (EU) nr 82/2013
-

ANNEX II

1. Kunsinnatur (isem u indirizz kompluti)		ĊERTIFIKAT Nru 0000 ORIGINAL PAJJIŻ ESPORTATUR:	
2. Riċevitur (isem u indirizz kompluti)		ĊERTIFIKAT TAL-AWTENTIĊITÀ għal esportazzjonijiet lejn l-UE laham imnixxef bla għadam tal-annimali tal-ifrat (applikazzjoni tar- Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru [82/2013])	
<i>Noti</i> A. Dan iċ-ċertifikat għandu jigi mhejji f'original wieħed u żewġ kopji B. L-original u ż-żewġ kopji tiegħu għandhom jigu ttajpjati jew mimlija bl-idejn; fil-każ tal-aħħar għandhom jimtlew b'ittri kbar bil-inka.			
3. Marki, numri, numru u natura ta' imballaġġi, deskrizzjoni ta' merkanzija	4. Nomenklatura kombinata sotto-titolu	5. Użin gross (kg)	6. Użin nett (kg)
7. Użin nett (kg) (bil-kliem)			
8. Jien hawn taht iffirmat, f'isem l-awtorità emittenti awtorizzata (kaxxa Nru 9) niċċertifika li l-merkanzija deskritta hawn fuq, tikkorrispondi eżattament mal-orijini u d-definizzjoni li jinsabu fl-Artikolu 1(2) u (3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru [82/2013] li jistabbilixxi regoli dettaljati tal-applikazzjoni għal kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' ċanga mnixxa bla għadam li joriġina mill-livizzera.			
9. Awtorità emittenti awtorizzata		Post Data (Timbru tal-awtorità emittenti) (firma)	

ANNEX III

Lista tal-awtoritajiet fl-Iżvizzera li jesportaw li huma awtorizzati jorhorgu ċertifikat ta' awtenticità

— Office fédéral de l'agriculture/Bundesamt für Landwirtschaft/Ufficio federale dell'agricoltura.

ANNEX IV

Regolament Imhassar bil-lista ta' emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2092/2004
(ĠU L 362, 9.12.2004, p. 4)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1830/2006
(ĠU L 354, 14.12.2006, p. 3)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1965/2006
(ĠU L 408, 30.12.2006, p. 26)

Artikolu 7 u Anness VIII biss

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 749/2008
(ĠU L 202, 31.7.2008, p. 37)

Artikolu 2 u Anness II biss

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 381/2009
(ĠU L 116, 9.5.2009, p. 16)

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 666/2012
(ĠU L 194, 21.7.2012, p. 3)

ANNEX V

Tabella ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 2092/2004	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 7	Artikoli 1 sa 7
Artikoli 7a	Artikolu 8
Artikoli 8	—
—	Artikolu 9
Artikoli 9	Artikolu 10
Annessi I, II u III	Annessi I, II u III
—	Anness IV
—	Anness V

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 83/2013**tad-29 ta' Jannar 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	57,7
	PS	161,2
	TN	96,0
	TR	128,0
	ZZ	110,7
0707 00 05	EG	206,0
	MA	124,7
	TR	172,0
	ZZ	167,6
0709 91 00	EG	119,3
	ZZ	119,3
0709 93 10	EG	194,1
	MA	71,7
	TR	155,9
	ZZ	140,6
0805 10 20	EG	57,1
	MA	55,4
	TN	50,7
	TR	77,1
	ZZ	60,1
0805 20 10	MA	83,0
	ZZ	83,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	153,7
	IL	115,4
	KR	136,1
	MA	141,4
	TR	77,6
	ZZ	124,8
0805 50 10	EG	87,0
	TR	70,3
	ZZ	78,7
0808 10 80	BR	86,6
	CN	91,9
	MK	36,4
	US	170,0
	ZZ	96,2
0808 30 90	CN	68,0
	TR	176,8
	US	132,9
	ZZ	125,9

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

skont id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni adegwata tad-dejta personali min-New Zealand

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9557)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2013/65/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 25(6) tagħha,

Wara li kkonsultat mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 95/46/KE, l-Istati Membri huma mitluba jipprevedu li t-trasferiment ta' dejta personali lejn pajjiż terz jista' jsir biss jekk il-pajjiż terz ikkonċernat jiżgura livell adegwat ta' protezzjoni kif ukoll jekk ikun hemm konformità mal-liġijiet tal-Istati Membri li jimplimentaw dispożizzjonijiet oħrajn tad-Direttiva qabel ma jsir it-trasferiment.
- (2) Il-Kummissjoni tista' tirrimarka li pajjiż terz jiżgura livell adegwat ta' protezzjoni. F'dan il-każ, id-dejta personali tista' tiġi ttrasferita mill-Istati Membri mingħajr ma jkun mehteġa garanziji addizzjonali.
- (3) Skont id-Direttiva 95/46/KE, il-livell ta' protezzjoni tad-dejta għandu jkun evalwat fid-dawl taċ-ċirkustanzi kollha li jikkonċernaw operazzjoni ta' trasferiment ta' dejta jew sett ta' operazzjonijiet ta' trasferiment ta' dejta filwaqt li tingħata attenzjoni partikolari għal ċerti elementi speċifiċi rilevanti għat-trasferiment.
- (4) Minhabba d-diversi metodi li pajjiżi terzi jużaw fir-rigward tal-protezzjoni tad-dejta, għandha titwettaq valutazzjoni tal-adegwatezza, u kwalunkwe deċiżjoni bbażata fuq id-Direttiva 95/46/KE għandha ssir u tkun infurzata b'tali mod li ma tinholqx diskriminazzjoni arbitraria jew mingħajr ġustifikazzjoni kontra jew bejn pajjiżi terzi li fihom ikun hemm kundizzjonijiet simili, u li ma sservix

ta' ostaklu mohbi għall-kummerċ, filwaqt li tingħata kunsiderazzjoni għall-impenji internazzjonali attwali tal-Unjoni.

- (5) In-New Zealand kienet kolonja Brittanika. Din saret Dominju indipendenti fl-1907, iżda sal-1947 kienet għadha ma qatghetx formalment ir-rabtiet kostituzzjonali tagħha minn mal-Gran Brittanja. In-New Zealand hija stat unitarju u ma għandhiex kostituzzjoni bil-miktub fis-sens konvenzjonali ta' dokument ikkodifikat vinkolanti. Il-pajjiż huwa monarkija kostituzzjonali u għandu demokrazija parlamentari fuq il-mudell ta' Westminster, bir-Reġina ta' New Zealand bħala l-Kap tal-Istat.
- (6) In-New Zealand topera fuq il-prinċipju ta' sovranià Parlamentari. Madankollu, konvenzjonalment hemm għadd ta' Statuti li huma ta' importanza kostituzzjonali partikolari u huma meqjusa bħala "liġi oġhla". Dan ifisser li huma jiffirmaw parti mill-isfond jew mix-xenarju kostituzzjonali billi jinfluwenzaw il-prattika tal-gvern u l-adozzjoni ta' leġislazzjoni oħra. Barra minn hekk, kunsens politiku minn kull naha jkun mistenni fil-każ ta' emendi jew jekk tithassar din il-leġislazzjoni. Bosta minn dawn l-Istatuti – l-Att tat-28 ta' Awwissu 1990 dwar il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali (l-Att Pubbliku Nru 109 tal-1990), l-Att tal-10 ta' Awwissu 1993 dwar id-Drittijiet Fundamentali (l-Att Pubbliku Nru 82 tal-1993), u l-Att tas-17 ta' Mejju 1993 dwar il-Privatezza (l-Att Pubbliku Nru 28 tal-1993) - huma rilevanti għall-protezzjoni tad-dejta. L-importanza kostituzzjonali ta' din il-leġislazzjoni hija riflessa mill-konvenzjoni li din għandha tiġi meqjusa meta tkun qed tiġi żviluppata jew inkella proposta leġislazzjoni ġdida.
- (7) L-istandards legali għall-protezzjoni tad-dejta personali fin-New Zealand huma primarjament stipulati fl-Att dwar il-Privatezza, kif emendat mill-Att Emendatorju (Informazzjoni Transkonfinali) tas-7 ta' Settembru 2010 dwar il-Privatezza (l-Att Pubbliku Nru 113 tal-2010). Huwa kien jeżisti qabel id-Direttiva 95/46/KE, u mhuwiex limitat għad-dejta pproċessata awtomatikament jew għad-dejta strutturata f'sistema ta' arkivjar, iżda jkopri l-informazzjoni personali kollha f'kull għamla jew forma. Ikopri lis-setturi pubbliċi u privati kollha, bi ftiit eċċezzjonijiet speċifiċi ta' interess pubbliku, li wiehed jistenna f'soċjetà demokratika.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (8) Hemm għadd ta' oqfsa regolatorji fin-New Zealand li jitrattaw kwistjonijiet dwar il-privatezza f'termini ta' politika, regoli, jew ġurisdizzjonijiet għall-ilmenti. Xi whud huma statutorji, filwaqt li oħrajn huma korpi industrijali awtoregulatorji, inklużi r-regolamentazzjoni tal-midja, il-kummerċjalizzazzjoni diretta, il-messagġi elettronici mhux mitluba, ir-riċerka dwar is-suq, is-saħħa u d-diżabbiltà, il-banek u l-assigurazzjoni u t-tfaddil.
- (9) Barra mil-legiżlazzjoni adottata mill-Parlament tan-New Zealand, teżisti gabra konsiderevoli ta' liġi komuni li l-għerūq tagħha għejjin mil-liġi komuni Ingliża, li tinkorpora l-prinċipji u r-regoli tal-liġi komuni li huma rilevanti għall-protezzjoni tad-dejta. Fost il-prinċipji fundamentali tal-liġi komuni hemm il-prinċipju li d-dinjità tal-individwu hija ta' importanza fundamentali għall-liġi. Dan il-prinċipju tal-liġi komuni huwa element ewlieni fil-kuntest sottostanti tat-tehd tad-deċiżjonijiet ġudizzjarji fin-New Zealand. Il-ġurisprudenza tan-New Zealand bbażata fuq il-liġi komuni fiha wkoll għadd ta' aspetti oħrajn dwar il-privatezza li jinkludu, l-invażjoni ta' privatezza, il-ksur ta' fiduċja u l-protezzjoni inċidentali fil-kuntest ta' malafama, l-inkonvenjenza, il-fastidju, il-falsità doliża, in-negligenza u oħrajn.
- (10) L-istandards legali dwar il-protezzjoni tad-dejta applikabbli fin-New Zealand ikopru l-prinċipji bażiċi kollha neċessarji biex ikun hemm livell adegwat ta' protezzjoni għall-persuni fiżiċi, u jagħmlu wkoll xi eċċezzjonijiet u limitazzjonijiet sabiex jipproteġu l-interessi pubbliċi importanti. Dawn l-istandards legali dwar il-protezzjoni tad-dejta u l-eċċezzjonijiet jirriflettu l-prinċipji stipulati fid-Direttiva 95/46/KE.
- (11) L-applikazzjoni tal-istandards legali dwar il-protezzjoni tad-dejta hija ggarantita permezz ta' rimedji amministrattivi u ġudizzjarji, u permezz ta' sorveljanza indipendenti mwettqa mill-awtorità ta' sorveljanza, il-Kummissarju għall-Privatezza, li huwa mogħni bit-tip ta' setgħat stabbiliti fl-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE, u li jaġixxi indipendentement. Barra minn hekk, kwalunkwe parti interessata għandha d-dritt li titlob rimedju ġudizzjarju biex tiġi kkompensata għal hsarat imġarrba bħala riżultat tal-ipproċessar tad-dejta personali tagħha li ma jkunx sar skont il-liġi.
- (12) Għalhekk in-New Zealand għandha titqies li tipprovdi livell adegwat ta' protezzjoni għal dejta personali kif imsemmi fid-Direttiva 95/46/KE.
- (13) Din id-Deciżjoni għandha tikkonċerna l-adegwatezza tal-protezzjoni mogħtija fin-New Zealand, bl-ghan li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-Artikolu 25(1) tad-Direttiva 95/46/KE. M'għandhiex taffettwa kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet oħra li jimplimentaw dispożizzjonijiet oħrajn tad-Direttiva li jirrigwardaw l-ipproċessar ta' dejta personali fl-Istati Membri.
- (14) Fl-interess tat-trasparenza u sabiex tiġi mharsa l-abilità tal-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri li jiżguraw il-protezzjoni tal-individwi fejn jidhol l-ipproċessar tad-dejta personali tagħhom, huwa neċessarju li jiġu speċifikati ċ-ċirkustanzi eċċezzjonali fejn tista' tkun ġustifikata s-sospensjoni ta' flussi speċifiċi ta' dejta, minkejja li jinstab li jkun hemm protezzjoni adegwata.
- (15) Il-Grupp ta' Hidma dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali, imwaqqaf skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 95/46/KE, ta opinjoni favorevoli dwar il-livell ta' adegwatezza fir-rigward tal-protezzjoni ta' dejta personali fin-New Zealand⁽¹⁾, li giet ikkunsidrata fit-thejjija ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni.
- (16) Il-miżuri stipulati minn din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat imwaqqaf skont l-Artikolu 31(1) tad-Direttiva 95/46/KE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

- Għall-ghanijiet tal-Artikolu 25(2) tad-Direttiva 95/46/KE, in-New Zealand hija meqjusa li tipprovdi livell adegwat ta' protezzjoni għad-dejta personali ttrasferita mill-Unjoni Ewropea.
- L-awtorità ta' sorveljanza kompetenti għall-applikazzjoni tal-istandards legali dwar il-protezzjoni tad-dejta fin-New Zealand hija msemmija fl-Anness ta' ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

- Mingħajr hsara għas-setgħat tagħhom li jieħdu azzjoni sabiex jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont dispożizzjonijiet oħrajn barra l-Artikolu 25 tad-Direttiva 95/46/KE, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu jeżerċitaw is-setgħat eżistenti tagħhom li jissospendu l-flussi ta' dejta lil riċevitur fin-New Zealand sabiex jiġu protetti l-individwi fejn jidhol l-ipproċessar tad-dejta personali tagħhom fil-każijiet segwenti:
 - fejn awtorità kompetenti fin-New Zealand tkun ikkonkludiet illi r-riċevitur ma jikkonformax mal-istandards applikabbli tal-protezzjoni; jew
 - fejn hemm il-probabbiltà sostanzjali li l-istandards tal-protezzjoni qed jiġu miksur, li hemm raġunijiet biżżejjed biex wiehed jemmen illi l-awtorità kompetenti tan-New Zealand mhux qed tiehu, jew ma tridx tieħdu l-passi neċessarji u fwaqthom sabiex issolvi l-każ ikkonċernat; li t-tkomplija tat-trasferiment toħloq periklu imminenti ta' hsara kbira lis-sugġetti tad-dejta, u li l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għamlu dak kollu li hu xieraq fiċ-ċirkustanzi sabiex jinnotifikaw lill-parti responsabbli għall-ipproċessar fin-New Zealand u li tawha ċ-ċans li tirrispondi.
- Is-sospensjoni tiegħa hekk kif l-istandards ta' protezzjoni jkunu assigurati u l-awtorità kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati tkun innotifikata b'dan.

Artikolu 3

- L-Istati Membri jinfurmaw lill-Kummissjoni mingħajr l-ebda dewmien meta jiġu adottati miżuri msejsa fuq l-Artikolu 2.

⁽¹⁾ L-opinjoni 11/2011 bid-data tal-4 ta' April 2011 dwar il-livell ta' protezzjoni tad-dejta personali fi New Zealand. Disponibbli fuq http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2011/wp182_mt.pdf

2. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jinfurmaw lil xulxin bil-kazijiet fejn l-azzjoni tal-korpi responsabbli li jiżguraw il-konformità mal-istandards ta' protezzjoni fin-New Zealand tonqos milli tiżgura din il-konformità.

3. Meta l-informazzjoni miġbura skont l-Artikolu 2(1) u skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ttipprovdi xhieda li xi korp responsabbli milli jiżgura konformità mal-istandards tal-protezzjoni fin-New Zealand mhux qed jagħmel xogħlu b'mod effettiv, il-Kummissjoni tinforma lill-awtorità kompetenti tan-New Zealand u, jekk ikun neċessarju, tippreżenta abbozz ta' miżuri konformi mal-proċedura msemija fl-Artikolu 31(2) tad-Direttiva 95/46/KE, bil-ghan li tithassar, jew li tiġi sospiża din id-Deciżjoni, jew li jiġi limitat il-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

Artikolu 4

Il-Kummissjoni tissorvelja l-funzjonament ta' din id-Deciżjoni u tirrapporta kwalunkwe sejba rilevanti lill-Kumitat imwaqqaf skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 95/46/KE, inkluża kwalunkwe evidenza li tista' taffettwa l-konkluzjoni fl-Artikolu 1 ta' din id-

Deciżjoni, li l-protezzjoni fin-New Zealand hija adegwata skont it-tifsira tal-Artikolu 25 tad-Direttiva 95/46/KE, u kwalunkwe evidenza li tindika li din id-Deciżjoni tkun qed tiġi implimentata b'mod diskriminatorju.

Artikolu 5

L-Istati Membri jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Deciżjoni sal-20 ta' Marzu 2013.

Artikolu 6

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Viviane REDING

Viċi President

ANNEX

L-awtorità kompetenti ta' sorveljanza msemija fl-Artikolu 1(2) ta' din id-Deciżjoni:

Il-Kummissarju għall-Privatezza:

Te Mana Matapono Matatapu

Level 4

109-111 Featherston Street

Wellington 6143

New Zealand

Telefown: +64-4-474 7590

L-indirizz tal-posta elettronika: enquiries@privacy.org.nz

Websajt: <http://privacy.org.nz/>

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT